



Ville de Genève

Conseil municipal

Genève, le 6 janvier 2005

Le Conseil municipal est convoqué  
en séances ordinaires pour le

mardi 18 et mercredi 19 janvier 2005,  
à 17 h et 20 h 30  
et  
lundi 24 janvier 2005,  
à 17 h et 20 h 30

Salle du Grand Conseil, Hôtel de Ville,  
avec l'ordre du jour suivant:

1. Communications du Conseil administratif.
2. Communications du bureau du Conseil municipal.
3. Questions orales

#### **PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS**

4. I-120\*\*\* Interpellation de M. Roman Juon: «Maquette de Genève: quel succès!»
5. I-122\*\*\* Interpellation de M. Pierre Rumo: «Edmond Dantès (et accessoirement Alexandre Dumas) méritaient-ils cela (nuisances du dancing Monte-Cristo)?»
6. I-123\*\*\* Interpellation de M. Pierre Rumo: «A quand une retraite méritée pour le juriste R. R.?»

#### **PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF**

7. PR-371 Proposition du Conseil administratif du 3 novembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 11 550 francs destiné à l'acquisition de trois actions nominatives assorties de trois créances chirographaires de la société anonyme Parking Place de Cornavin.
8. PR-372 Proposition du Conseil administratif du 17 novembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 6 404 000 francs destiné à la rénovation des ponts de scène du Grand Théâtre situé au 3, place Neuve, sur la parcelle 5038, feuille 31 du cadastre de la commune de Genève, section Cité.
9. PR-373 Proposition du Conseil administratif du 17 novembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 736 000 francs destiné à la fourniture et à la pose de 21 abribus en ville de Genève.
10. PR-374 Proposition du Conseil administratif du 1er décembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 540 000 francs destiné à la rénovation partielle de l'auberge de jeunesse, située au 28-30, rue Rothschild, sur les parcelles 81, 82 et 85, feuille 3 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex.
11. PR-375 Proposition du Conseil administratif du 8 décembre 2004 en vue de la cession gratuite par les Services industriels de Genève (SIG) de la parcelle 3101B, feuille 3, section Petit-Saconnex, de 1448 m<sup>2</sup> environ, sise place De-Chateaubriand, en contrepartie de la renonciation par la Ville de Genève à la perception de la taxe d'occupation du domaine public pour la pose de fibres optiques.

12. PR-376 Proposition du Conseil administratif du 8 décembre 2004 en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total de 4 378 900 francs, soit:
- un crédit de 4 280 200 francs destiné à la rénovation des dépendances de la villa La Grange, situées au parc La Grange, route de Frontenex 71, sur la parcelle N° 3166, feuille 2, commune de Genève, section Eaux-Vives, cadastrées sous N<sup>os</sup> H4, H5, H6, H97 et H98, d'une surface totale de 802 m2 au sol;
  - un crédit de 98 700 francs destiné à l'équipement et au mobilier pour les vestiaires du Service des espaces verts et de l'environnement (SEVE).
13. PR-377 Proposition du Conseil administratif du 8 décembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 20 millions de francs destiné à soutenir la construction de logements sociaux pour la Fondation HLM de la Ville de Genève, respectivement la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social.
14. PR-378 Proposition du Conseil administratif du 8 décembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 718 000 francs destiné à différents travaux d'aménagement pour la création de restaurants scolaires dans une arcade à la rue Barthélemy-Menn 6 bis et dans l'école de Cayla.
15. PR-379 Proposition du Conseil administratif du 22 décembre 2004 en vue de la modification des statuts du personnel de l'administration municipale et du Service d'incendie et de secours relative à la participation au paiement des primes d'assurance maladie.
16. PR-380 Proposition de résolution du Conseil administratif du 15 décembre 2004 concernant le génocide des Arméniens: 90 ans de mémoire vive.
17. PR-381 Proposition du Conseil administratif du 15 décembre 2004 en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total de 258 000 francs, soit:
- un crédit de 81 000 francs destiné à couvrir, dans le cadre du droit de préemption de l'immeuble situé rue de Lausanne 79, les droits d'enregistrement et autres frais, sur le crédit initial (projet d'arrêté PA-50) de 1 585 000 francs voté le 19 avril 2004;
  - un crédit d'étude de 177 000 francs destiné à la rénovation légère du bâtiment et à la mise en conformité des installations techniques.
18. PR-382 Proposition du Conseil administratif du 15 décembre 2004 en vue d'exercer le droit de préemption de la Ville de Genève dans le cadre de la vente de la parcelle 2860, feuille 55 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sise chemin Dr-Jean-Louis-Prévost 15, ainsi que de la copropriété de la parcelle 1613, même feuille, même commune, et de la copropriété de 1/34 de la parcelle 2881, même feuille, même commune, par Honegger et Zurcher en liquidation à M. Marc Frédéric Honegger pour le prix de 900 000 francs (droits d'enregistrement et émoluments au Registre foncier, frais de notaire et remboursement des frais et intérêts courus compris).
19. PR-383 Proposition du Conseil administratif du 15 décembre 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 41 873 000 francs destiné:
- pour 17 864 000 francs, aux travaux d'aménagement et de réfection liés à la nouvelle ligne de tramway Cornavin-Meyrin-CERN sur le territoire de la Ville de Genève;
  - pour 10 646 000 francs, à la réalisation de différents aménagements urbains accompagnant la mise en place du tramway Cornavin-Meyrin-CERN sur le territoire de la Ville de Genève;
  - pour 16 289 350 francs, dont à déduire une participation de l'Etat de Genève et de la commune de Vernier de 2 926 350 francs, à la construction d'un réseau de collecteurs dans le secteur de la ligne de tramway Cornavin-Meyrin-CERN situé sur le territoire de la Ville de Genève.

## RAPPORTS DES COMMISSIONS

20. PA-37 A1\* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le projet d'arrêté de MM. Jean-Marie Hainaut, André Kaplun et Jean-Pierre Oberholzer, renvoyé en commission le 12 avril 2003, intitulé: «Contrôle de gestion».  
**Rapporteur[se]** : M. Pierre Maudet.
21. R-52 A\* Rapport de la commission ad hoc Agenda 21 faisant suite à la résolution de Mmes Michèle Ducret, Hélène Ecuyer, Annina Pfund, Bérengère Rosset, MM. Alain Gallet, Jacques Mino et Robert Pattaroni, acceptée par le Conseil municipal le 15 janvier 2003, intitulée: «Pour la création d'un groupe de travail ad hoc Agenda 21».  
**Rapporteur[se]** : Mme Hélène Ecuyer.

22. P-7 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la pétition des habitants du quartier de Krieg-Contamines qui demandent un plan d'utilisation du sol garantissant les espaces de verdure et dont le taux d'utilisation corresponde au plan d'extension de 1952.  
**Rapporteur[se]** : M. Patrice Reynaud.
23. R-11 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la résolution de M. Roger Deneys et Mme Marianne Husser, renvoyée en commission le 26 juin 2000, intitulée: «Pour un aménagement public de la parcelle du foyer de Sécheron».  
**Rapporteur[se]** : M. Gérard Deshusses.
24. PA-31 A Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner le projet d'arrêté de MM. Michel Ducret, Pierre Maudet, Didier Bonny, Robert Pattaroni, Daniel Sormanni, Mme Sandrine Salerno, M. Jacques Mino, Mme Liliane Johner, MM. Guy Jousson, Georges Breguet, Georges Queloz, Jean-Marie Hainaut, Mme Micheline Gioiosa et M. Jacques François, renvoyé en commission le 6 novembre 2002, intitulé: «Pour un règlement municipal portant sur la représentation de la Ville de Genève par son Conseil administratif dans les conseils d'administration ou de fondations».  
**Rapporteur[se]** : M. Christian Zaugg.
25. D-32 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le rapport d'activité 2003 de la Fondation pour le développement des emplois et du tissu économique (Fondetec).  
**Rapporteur[se]** : Mme Virginie Keller Lopez.
26. M-299 A Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner:  
– la motion de MM. Jean-Louis Fazio, Olivier Coste, Bernard Paillard, Jean-Charles Lathion, Jacques Finet, Peter Pirkel, Armand Schweingruber, Gérard Deshusses, Alain Gallet, Mmes Marie-France Spielmann, Eustacia Cortorreal et Renate Cornu, renvoyée en commission le 9 octobre 2002, intitulée: «Coup de chœur» pour les chorales genevoises et le répertoire d'oratorio);  
P-68 A – la pétition intitulée: «Collaboration entre l'OSR et les chorales classiques».  
**Rapporteur[se]** : M. Roberto Broggin.
27. P-77 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la pétition de l'Association des habitants du centre et de la Vieille-Ville, intitulée: «PUS: une lacune en ce qui concerne la transformation de logements en bureaux».  
**Rapporteur[se]** : M. Patrice Reynaud.
28. P-81 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la pétition intitulée: «Prolongement de la ligne 3 des bus TPG en direction du quartier du Pommier».  
**Rapporteur[se]** : M. Olivier Norer.
29. P-99 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour 700 nouvelles places de parc pour les habitants et les commerçants du quartier des Eaux-Vives».  
**Rapporteur[se]** : Mme Frédérique Perler-Isaaz.
30. P-104 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour le ralentissement et la réduction du trafic à l'avenue Krieg».  
**Rapporteur[se]** : Mme Frédérique Perler-Isaaz.
31. P-110 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Création d'un fonds pour contribuer aux frais de déplacement de missions chargées de faire rapport sur le respect des droits de l'homme».  
**Rapporteur[se]** : Mme Marie-France Spielmann.
32. M-274 A Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion de MM. Albert Rodrik, Sami Kanaan et Mme Véronique Pürro, renvoyée en commission le 20 octobre 1997, intitulée: «Immeubles de la Ville et autonomie de gestion».  
**Rapporteur[se]** : Mme Alexandra Rys.
33. PR-294 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'adoption du plan directeur communal «Genève 2001».  
**Rapporteur[se]** : M. Patrice Reynaud.
34. M-303 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de Mmes Alexandra Rys, Odette Saez et M. Jacques Finet, renvoyée en commission le 20 novembre 2002, intitulée: «Rendre la place du Pré-l'Evêque aux piétons et résoudre les problèmes de parage: faire d'une pierre deux coups».  
**Rapporteur[se]** : M. Olivier Norer.

35. PA-370 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner le projet d'arrêté de Mme Marie-France Spielmann, MM. Jean-Pierre Lyon, Marco Ziegler et Roberto Broggin, renvoyé en commission le 6 décembre 1994, modifiant le règlement transitoire relatif au plan d'utilisation du sol de la Ville de Genève.  
**Rapporteur[se]** : M. Patrice Reynaud.
36. M-417 A Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de Mmes Vera Figurek, Liliane Johner, MM. Christian Zaugg, Alain Marquet, Pierre Losio, Didier Bonny, Alain Dupraz, Olivier Coste et Roman Juon, renvoyée en commission le 23 février 2004, intitulée: «Conseil des enfants».  
**Rapporteur[se]** : M. Didier Bonny.
37. M-447 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de Mmes Annina Pfund, Nicole Valiquer Grecuccio, Catherine Gaillard-lungmann, Gisèle Thiévent, Marie-France Spielmann, MM. Roberto Broggin, Damien Sidler, Lionel Ricou, Olivier Coste et Pierre Maudet, renvoyée en commission le 23 février 2004, intitulée: «Pour une piste cyclable le long de l'avenue Henri-Dunant».  
**Rapporteur[se]** : M. Mathias Buschbeck.
38. R-526 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la résolution de MM. Hubert Launay, François Sottas, Guy Valance, Robert Cramer, Marco Ziegler, Manuel Tornare et Mme Isabelle Brunier, renvoyée en commission le 12 mars 1997, intitulée: «L'entreprise Landis & Gyr Communications est-elle sacrifiée ou non?»  
**Rapporteur[se]** : M. Patrice Reynaud.
39. M-1200 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de M. Bernard Paillard, renvoyée en commission le 14 septembre 1994, intitulée: «Ramenons la pollution sonore de notre ville au-dessous de la cote d'alerte!»  
**Rapporteur[se]** : M. Patrice Reynaud.
40. PO-3006 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner le postulat de Mme Caroline Dallèves Romaneschi et M. Gérald Crettenand, renvoyé en commission le 15 septembre 1993, intitulé: «Pour une urbanisation plus harmonieuse des zones de développement en ville de Genève».  
**Rapporteur[se]** : M. Patrice Reynaud.

#### RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

41. M-72 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, MM. Gérard Deshusses, Jacques François, Pierre Maudet, Paul Oberson, Georges Queloz, Pierre Reichenbach, Jean-Charles Rielle et Mme Alexandra Rys, acceptée par le Conseil municipal le 7 juin 2000, intitulée: «Pour un accès facilité des véhicules de service à la Clinique Générale-Beaulieu».
42. M-141 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Gérard Deshusses, Roman Juon, Jean-Pascal Perler, Christian Zaugg, Pierre Maudet, Pierre Reichenbach, Mmes Marie-France Spielmann, Catherine Hämmerli-Lang, Linda de Coulon et Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, acceptée par le Conseil municipal le 10 avril 2001, intitulée: «Renforcement de la sécurité sur le chemin du Velours».
43. M-332 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Jacques Finet, Robert Pattaroni, Jean-Charles Lathion, Mmes Alexandra Rys et Alice Ecuivillon, acceptée par le Conseil municipal le 24 février 2003, intitulée: «Pour un inventaire exhaustif des immeubles occupés par la Ville».
44. M-358 Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Jean-Pascal Perler et Mme Virginie Keller Lopez, acceptée par le Conseil municipal le 3 juin 2003, intitulée: «Extension du parc de Villereuse».
45. M-463 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Caroline Schum, MM. Roberto Broggin, Mathias Buschbeck, Alpha Dramé, Pierre Losio, Alain Marquet, Olivier Norer, Eric Rossiaud, Damien Sidler, Mmes Marguerite Contat Hickel, Sarah Klopmann, Anne Moratti Jung et Frédérique Perler-Isaaz, acceptée par le Conseil municipal le 5 octobre 2004, intitulée: «Agenda 21 en Ville de Genève: où en est-on?»
46. P-89 Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées par le Conseil municipal le 7 avril 2004, sur la pétition intitulée: «Pour une rue des Savoises véritablement piétonne».

47. QE-116 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. David Carrillo, du 5 novembre 2003, intitulée: «Quel dispositif antimobbing en Ville de Genève et quelle efficacité?»
48. QE-151 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roberto Broggin, du 9 juin 2004, intitulée: «Une centrale de chauffage unique pour le groupe d'immeubles dit du square Paul-Bouquet?»
49. QE-155 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. René Grand, du 13 septembre 2004, intitulée: «Où se trouve le chemin de Saint-Jacques à Genève?»
50. QE-158 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 13 septembre 2004, intitulée: «Matériau du Salève».
51. QE-159 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 13 septembre 2004: «Ecole Pré-Picot: comment les enseignants et les élèves ont-ils reçu le message des architectes qui ont conçu l'école?»
52. QE-161 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Pierre Maudet, du 13 septembre 2004, intitulée: «Restaurant du Parc des Eaux-Vives: point de la situation».

### PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

53. M-497\*\* Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni et Lionel Ricou: «Rénovation de bâtiments et fixation des loyers: assez de subventions! Pour la vérité des coûts!»
54. M-499\*\* Motion de Mmes Catherine Gaillard-lungmann, Gisèle Thiévent, Ruth Lanz Aoued, Vera Figuerk, MM. Bruno Martinelli, Jacques Mino, Christian Zaugg et François Sottas: «Diminuer le nombre de 4x4 surélevés en ville».
55. M-500\*\* Motion de M. Christian Zaugg et Mme Sarah Klopmann: «Une véritable piste cyclable à l'avenue Louis-Aubert».
56. M-501\*\* Motion de MM. Jean-Marie Hainaut, Jean-Pierre Oberholzer, Jean-Marc Froidevaux, Georges Queloz, André Kaplun, Armand Schweingruber, Patrice Reynaud, Alexis Barbey, Blaise Hatt-Arnold, Mmes Linda de Coulon, Florence Kraft-Babel, Bérengère Rosset, Renate Cornu, Marie-Thérèse Bovier et Nathalie Fontanet: «Pour permettre aux entreprises appelées à intervenir dans l'urgence de parquer leurs véhicules le temps nécessaire sans écoper d'amende».
57. M-502\*\* Motion de MM. Patrice Reynaud, Blaise Hatt-Arnold, Jean-Marie Hainaut et Georges Queloz: «J'habite à Genève, je parque à Genève».
58. M-503\*\* Motion de Mme Nelly Hartlieb, MM. Eric Ischi, Pascal Rubeli, Roland Crot, Jean-Pierre Oetiker, Frédy Savioz, Sylvain Clavel, Marc-André Rudaz et Eric Fourcade: «Fermeture des préaux des écoles de la Ville de Genève entre 22 h et 6 h».
59. M-504\*\* Motion de MM. Roman Juon, Jean-Louis Fazio, Jean-Claude Rielle, Mmes Monique Cahannes, Nicole Valiquer Grecuccio et Sandrine Salerno: «Terminons le site de l'Alhambra».
60. I-124\*\* Interpellation de M. Roman Juon: «La chasse aux pigeons est ouverte à Genève!»
61. M-505\* Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Robert Pattaroni et Lionel Ricou: «Villa Moynier: un toit pour une Europe des cultures».
62. M-506\* Motion de MM. Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni, Guillaume Barazzone, Lionel Ricou et Mme Alexandra Rys: «En route pour le dimanche (journée sans voitures)!»
63. M-507\* Motion de Mmes Béatrice Graf Lateo, Nicole Bobillier, Monique Cahannes, Virginie Keller Lopez, Annina Pfund, Sandrine Salerno, Nicole Valiquer Grecuccio, MM. David Carrillo, Olivier Coste, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, René Grand, Roman Juon, David Metzger, Jean-Charles Rielle et Gilles Thorel: «Pour une actualisation du concept de sécurité lié aux interventions du SIS».
64. M-508\* Motion de MM. Jean-Louis Fazio et Roman Juon: «Pour un concept clair du mobilier urbain».
65. M-509\* Motion de Mmes Liliane Johner, Marie-France Spielmann, Hélène Ecuyer, MM. Alain Dupraz et Pierre Rumo: «Label de qualité sociale».

66. I-125\* Interpellation de M. Roman Juon: «Rond-point de Plainpalais: le Bronx».
67. I-126\* Interpellation de M. Roman Juon: «Boulangerie du Bourg-de-Four: merci».
68. PA-55 Projet d'arrêté de MM. Jean-Pierre Oberholzer, Patrice Reynaud, Jean-Marc Froidevaux, Georges Queloz, Armand Schweingruber, André Kaplun, Alexis Barbey, Jean-Marie Hainaut, Blaise Hatt-Arnold, Vincent Schaller, Mmes Linda de Coulon, Florence Kraft-Babel, Marie-Thérèse Bovier, Nathalie Fontanet et Bérengère Rosset : «Convention Ville de Genève-Fondetec: voyons clair !»
69. M-513 Motion de MM. René Grand, Olivier Coste, Christian Zaugg, Roberto Broggin, Mmes Vera Figurek, Marie-France Spielmann, Hélène Ecuyer et Sarah Klopmann: «Pas de scooters sur les bandes cyclables».
70. M-514 Motion de MM. Pierre Maudet, Robert Pattaroni, Jean-Louis Fazio, Eric Ischi, Christian Zaugg et Pierre Rumo: «Année internationale du sport: pour que la Ville reste dans la course!»
71. M-515 Motion de Mmes Nicole Bobillier, Monique Cahannes, MM. David Carrillo, Olivier Coste, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, Mme Béatrice Graf Lateo, MM. René Grand, Roman Juon, Mme Virginie Keller Lopez, M. David Metzger, Mme Annina Pfund, M. Jean-Charles Rielle, Mme Sandrine Salerno, M. Gilles Thorel et Mme Nicole Valiquer Grecuccio: «Pour une gestion moderne et dynamique de la dette de la Ville de Genève: arrêtons de faire des cadeaux aux créanciers!»
72. M-516 Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Robert Pattaroni, Lionel Ricou, Jean-Charles Lathion et Didier Bonny: «Construisons du logement sur le site d'Artamis».
73. M-517 Motion de Mme Alexandra Rys, MM. Guillaume Barazzone, Didier Bonny, Jean-Charles Lathion, Robert Pattaroni et Lionel Ricou: «Pour une action de la Ville de Genève encore plus efficace en matière de promotion économique et de soutien aux entreprises».
74. R-76 Résolution de Mmes Alexandra Rys, Catherine Hämmerli-Lang, Liliane Johner, Sandrine Salerno, Ruth Lanz Aoued, MM. Patrice Reynaud, Roberto Broggin et Pascal Rubeli: «Correspondance adressée au Conseil municipal: pas de courrier anonyme!»
75. I-129 Interpellation de M. Pierre Maudet: «Rénovation de la patinoire des Vernets: vers un énième renvoi du puck au sein du Conseil administratif?»
76. I-130 Interpellation de Mme Claudine Gachet: «Douche froide sur les agents municipaux».
77. I-131 Interpellation de Mme Béatrice Graf Lateo: «Développement de la zone 30 km/h dans certains quartiers de la rive droite (bis)».
78. **Pétitions**

#### **NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX**

79. **Propositions des conseillers municipaux**
80. **Interpellations**
81. **Questions**

Le président  
Gérard Deshusses

- \* Objets reportés des précédentes séances.  
\*\* Objets reportés deux fois.  
\*\*\* Objets reportés trois fois.